

NAKCOKV MOSES COYVTE ENHVTECESKV,
CENESES KIHOCAT.

SETENTVCKE 1.

ENHVTECESKV omof Hesaketvmeset hvlwe ekvnuv
hayvtes.

2 Momen ekvnvt, en heckv temvpokekot omen, tvnket
omvtes: momen yomucket laukat ohonvpuv ocvtes:
momen Hesaketvmese em Puyvfekev uewv ohonvpuv
oh nekeyvtes.

3 Momen Hesaketvmeset, Hvyayvket ocekv, mahken,
hvyayvket ocvtes.

4 Momen Hesaketvmeset hvyayvken *hecat*, heret omen
hecvtes: momet Hesaketvmeset hvyayvken yomuckan
etekvpicvtes.

5 Momet Hesaketvmeset hvyayvken Yom hocfet
yomuckan Lilvn hocfvtes. Momen yafke hvthvyvte
tepakat nettv enhvteceskv tates.

6 Momen, Tektvntat uewv etennvrkvpuv ocekv, mo-
met uewv uewv enkvpuv etekvpicekv, Hesaketvmeset
makvtes.

7 Momet Hesaketvmeset tektvnkan hayvtes, momet
uewv mv tektvntat elecv okakat mv tektvntat onvpuv
okakat tepakan etekvpicvtes: momen momvtes.

8 Momen Hesaketvmeset tektvntat Svmayem hocfvtes.

Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv svhokkolat tates.

9 Momen, Uewv hvlwat eleciv ocakat hvmkusen etohkvliket omekvs, momen ekvnn kvrpēt heckekvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

10 Momen Hesaketvmeset, ekvnn kvrpan Elec hocēvtes: momet uewv etohkvlikan Yamem hocēvtes: momet Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

11 Momen, Ekvnn ohonvpvn, pvhe, momen nakhontvke lopucke enerkv lokcican, momen eto lokcat eme etvpomat, en lokce emeta ofv enerkv lokcican, ekvnnv honticekvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

12 Momen ekvnnv pvhe, momen nakhontvke lopucke enerkv lokcican, momen eto eme etvpomat en lokce emeta ofv enerkv lokcican honticvtes: momen Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

13 Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv svtutcenat tates.

14 Momen, Hvyayvket hvlwe etektvnnkat ofvn oevkekvs, nettvn neren etekvpicvret, momet eskerkv, oketv, nettv, ohrolope esyomakan omvkekvs:

15 Momet mvt hvyayvke hvlwe etektvnnkat ofvn ekvnnv oh hvyvycvkvret omvkekvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

16 Momen Hesaketvmeset hvyayvke rakrvke hokkolen bahicvtes, hvyayvke rakkat nettv ohfvnke taren, momen hvyayvke cotkat nere ohfvnke taren: kococumpvu *hahicvtes*.

17 Momet Hesaketvmeset hvlwe etektvnnkat ofvn vpoyvtes, ekvnnv oh hvyvycet,

18 Nettv nereu ohfvnket, momet hvyayvke yomucke etekvpicvkven: momen Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

19 Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv csostat tates.

20 Momen, Uewwt nake nekeye hesaketv ocakat sulken heckuecen, fuswvt ekvnv onvpv hvlwe ctektvntkat ofvn tvmecevkekvs, Hesaketvmeset makvtes.

21 Momet Hesaketvmeset nake schonechoke **rakrvke** uewv vkfullen, momen nanvke hayvte nekehoyat mv uewvt cahmelike sulke heckuecvten, momen fuswv etvrpv ocat cahmeliken hahicvtes: momen Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

22 Momen Hesaketvmeset, Honvpset, cohvtvlayet, uchvtkv uewn fvcecvkes, momen ekvnv fuswvt eohvtvlayvkekvs, kicet, ohmerrvtes.

23 Momen yafke hvthvyvtke tepakat nettv svcakkepat tates.

24 Momen, Nake wenahokat cahmelike, vpuekv, nake hvllecat, ekvnv punvttv cahmelike esyomakan ekvnvt heckueccokvs, Hesaketvmeset makvtes: momen momvtes.

25 Momen Hesaketvmeset ekvnv punvttv emc etvpomat vevkvyen, vpuekv emc etvpomakat vevkvyen, momen nake ekvnv oh hvllecat emc etvpomat vevkvyen hahicvtes: momen Hesaketvmeset heret omen hecvtes.

26 Momen, Esten hayvkeres, pun heckv omën, cpu 'hake vevkvyen, momen uchvtkv rvro, hvlwe fuswv, vpuekv, ekvnv omvlkv momen nake hvllecat ekvnv ohhvlece vtekat ohfvnkvket omekvs, Hesaketvmeset makvtes.

27 Momet Hesaketvmeset emc en heckv omën esten hayet, Hesaketvmese en heckv omën hayvtes; hunvnwv hokte tepakan hahicvtes.

28 Momet Hesaketvmeset ohmerrvtes, momet, Honvpset, eohvtvlvyvkes, momet ekvnv fvcecet, ohfvnkvkes; momet uchvtkv rvro, hvlwe fuswv, momen nake wenahoke ekvnv oh nekehoye vtekat ohfvnket omvkes, Hesaketvmeset kicakvtes.

29 Momet, Heevkes, nakhonte enerkv lokice ekvuv hvmkv oh oce vtekat, momen eto eme ofv ein ette oce enerkv lokicat vtekat ce'mvkis; mvt oen hompetvt omvkvres.

30 Momen nake wenahoke eleoste vtekat, hvlwe fusuv, momen ekvuv oh hvllecat, mv eme ofv hesaketv ocat vtekat, nakhonte lanvke vtekat hompetvn *emakis*, Hesaketvmeset makvtes; momen momvtes.

31 Momen Hesaketvmeset nake hayvte vtekat heevtes, momen heevs, here mahet omvtes. Momen yafke hvthvyvke tepakat nettv esepakat tates.

SETENTVCKE 2.

HIYOMEN hvlwe, ekvuvu, momen enanvke sulkat omvkv *Hesaketvmeset* espoyvtes.

2 Momet nettv eskolvpakan Hesaketvmeset nake hayvte omvkvu esyukpoyvtes; momet nettv eskolvpakan nake hayvte omvkvu en fekapytes.

3 Momet Hesaketvmeset nettv eskolvpakan olmeriyet, vcaken hayvtes: mv omof nake haye vtotkvte momen nak es hayvte omvkvu en fekapet omekv.

4 Heyvt hvlwe ekvuv tepakat em vliceckv *ohonvkv* omakes, hahakof, mv nettv Cehofv Hesaketvmeset ekvuv hvlwe tepakan hahievte.

5 Momen ekvuv etopokhe hvmkuis ekvuvu oh honteko munken, ekvuv nakhonte hvmkuis ekvuv aosset honteko emunke tates; Cehofv Hesaketvmeset hvte ekvuv oh oskolicekon, este-hunvuvv oh vtotkvre sekokv.

6 Momis hopere ekvuv aosset kvwapkvtes, momet ekvuv hvmkvu otohiect omvtes.

7 Momen Cehofv Hesaketvmeset ekvuv ein mokke esten es hayvtes, momet wenaketv hesaketv e yupohau-

ken 'sem vhesakvtes; momen estet puyvfekev wenake hakvtes.

8 Momen Cehofv Hesaketvmeset hvsossv fvccv cvpofucen Eten ofvn vhocvtes: momet mvn este-hunvnwv hayvtet vpikvtes.

9 Momet Cehofv Hesaketvmeset eto este en renakv afvccice taye, momet hompetv here vtekat ekvnv aossen honticvtes; momen hesakctv eto cvpofuce en nvrvkpv hueren, eto here momet holwakat kerretv tepakan.

10 Momen hvccet cvpofuce otobievret Eten afihnvtes; momet mvn etekvpaket en fihne oste hakvtes.

11 Enhvteceskv Pisvn hoccfkv omes; Hefilv ekvnv, cvtokunaplane ocan, hvmkvn em vfulotat mvt omes

12 Momen cvtokunaplane mv ekvnv ocat heret omes, mvn telyvm momen onekse cvto ocakes.

13 Momen hvce svhokkolat Kihvn hoccfkes: Ereopev ekvnv omvlkv vfulotat mvt omes.

14 Momen hvce svtutcenat Hetekel hoccfkes; Vselev en hvsossv fvccv ayat mvt-omes, Momen hvce esostat Yufletes omes.

15 Momen Cehofv Hesaketvmeset este-hunvnwvn evpahyet, Eten cvpofucen vpikvtes, ohvtotket vfvstvren.

16 Momen Cehofv Hesaketvmeset este-hunvnwvn em punayet, Eto cvpofuce ocat vtekat em etten etektvn-kusen hompetske taves:

17 Momis eto here momet holwakat kerretv em etten homipetskvs, mv nettv hompetskan ce'lvrnat tvlkusekv, kicvtes.

18 Momen Cehofv Hesaketvmeset, Este-hunvnwv entlvkat herekos; emvnicv es em etetayan en hayares, makvtes.

19 Momet Cehofv Hesaketvmeset nake wenahoke ekvnv oh fullat vtekat ekvnv es hayvtes, momet hvlwe

fuswv vtekat hayvtes; momet Atvmen 'sem vlakvtes, naken hocofhuecvranat kerrvret, momen estomen Atvmet nakhocackvte wenahoke vtekan hocefat, mvt en hocefkvt omvtes.

20 Momen Atvmci vpuckv omvlkv, momen hlvwe fuswv omvlkv, momen ekvvv punvttv vtekat hocefhokv einakvtes: momis Atvmet on omat, emvnicv es em etetayan es en heckekates.

21 Momen Cehofv Hesaketvmeset nockv sufken Atvmen oh vlvkuecvtes, momen nocvtes: momen entalv hvnken a em ehset, entalv vyoposken vpeswv es em eteyoficvtes:

22 Momet Cehofv Hesaketvmeset entalv este-hunvnwv em esat hokten es hayvtes, momet este-hunvnwv 'sem vlakvtes.

23 Momen Atvmet, Hiyomat heyvt cv fune en funet omet, cv 'navpeswv em vpeswvt omes; Este-hokten kihocvres, este-hunvnwv a esvktet omekv, makvtes.

24 Heyvt omeccen esto-hunvnwvt e'rke e'cken wihket, e 'hiwv hlvvtvres; momen enavpeswv hvnkusvres.

25 Momen este-hunvnwvt e 'hiwv tepakat hokkolvt enatvlket omakvtes, momet vlvkekates.

SETENTVCKE 3.

Tokvs, cettot ekvvv nake wenahoke Cehofv Hesaketv-mese hayvte vtekat vkerretv es ohfvnke tates. Momet hokten em punayet, Momes, Hesaketvmeset, Eto cvposuce ocat vtekat em etten homipatskvs, makvt te? kievtes.

2 Cvposuce ofv cto em etten hompeyēs:

3 Momis, Eto cvposuce en nvrkvpv huerat em etten homipatskvs, momet celahyatskvs, ce psvtkkaret, Hesaketvmeset makvtet os, hoktet cetton kievtes.

4 Momen, Ce psvtkvke vlkekares;

5 Mv nettv hompatskof ce turwv enrvmrket on, hesaketvmese take omvke, herat momen holwakat kerrvket omatskvret on Hesaketvmeset kerrekv, cettot hokten kievtes.

6 Momen hoktet mv eto hompetv heret, momet est' en renakv afvceicet omen, momet eto este hoporrenievre cyacvke tayet omen hecof, mv em etten ehset, papvtes; momet e'heu vpaken ehmet, emeu papvtes.

7 Momen hokkolvt e turwv enrvmrhaken, enatvlket omakat e kerrakvtes: momet kerakko essen etehorhuchet, solpackvn e en hayakvtes.

8 Momet nettv vkvsypuecof, Cehovv Hesaketvmeset cypofuce ofv yvkapen en haken pohakvtes; momet Atvmet e 'hiwv tepakat eto vlkan Cehovv Hesaketvmese en renakvn em chikakvtes.

9 Momen Cehovv Hesaketvmeset Atvmen enhuchket, Estvmvn hueretska? kievtes.

10 Momen, Cypofuce ofvn cen haken pohit, cv penkahles, cv'natvlket ok; momet chikis, kievtes.

11 Momen, Estimvt ce'natvlket ometskat cem onayvt haks? Mv eto, Em etten pahpetskvs, ce kievyrte pahpetske haks? Hesaketvmeset kievtes.

12 Momen este-hunvnmvt, Hokte mv vc vpvkvre a'metskvttet eto em etten a'hmen, pahpis, kievtes.

13 Momen Cehovv Hesaketvmeset, Heyv momecetskat nake te? hokten kievtes. Momen hoktet, Cettot v'mvkeriyen, pahpis, kievtes.

14 Momen Cehovv Hesaketvmeset cetton em punayet, Heyv nake momecetskekv, vpuekv omvlkv, momen ekvnn punvttv omvlkv semuntvlen ohtvhikvke toyetskes; ce nvrken. es hvlketskvres, momet ekvnn em mokken pahpetskvres, hesaketske nettv vtekat:

15 Momen cemen hokte tepakatskat ce tenrvpuecit, eee

honvpse momen hokte en honvpse etenrvpuecvkares; mvt ce'kvn tonufvres, momen cemet c'leceskvn en tonufetskvres, kievtes.

16 *Momet* hokten, Ce feknokketvn momen cen hopuctake heckuceckv tayen ohvtlayares; feknokketv ofvn hopuctaken hecknecetskvres; momen cem eyackvt ce'hen ohhecen, mvt ec ohfvnke tares, kievtes.

17 *Momet* Atvnen em punayet, Ce 'hiwv em opunvkv em vpohicet, mv eto, Pahpetskvs, ce kievvyte papetskek, ece 'rahkvn ekvnv ohtvhikvket os: feknokketv ofvn *nake* mv oh hontan hompetskvres, hesaketske nettv vtekat:

18 Etofske momen vkacon cen hontievkvres, momen nake ekvnv oh hontan hompetskvres.

19 Ce turofv em mesken tvkliken hompetske munket ekvnv oh fulketskvres; mv aossen ce'shoyvtet onkv; ekvnv em mokke toyet, ekvnv em mokken oh fulketskvret omekv, kievtes.

20 Momen Atvmet e 'hiwvn Ef hocefvtes; wenahokat omvlkv e'cket omekv.

21 Momen Cehofv Hesaketvmeset nakhvrpen vcevken es en lahvet, Atvme e 'hiwv tepakan vchoyievtes.

22 *Momet* Cehofv Hesaketvmeset makvtes, Hecvkes, este hunvnwv pume ome hahkes, herat holwakateu kerret; momen hiyomat e'nken rvtosehceet, hesaketv eto em etten eset, papet, meyuksv-seko hesaket omekaren:

23 Monk Cehofv Hesaketvmeset Eten cvpofucen ossievtes, ekvnv aosse eshoyvte ohvtotkvren.

24 Monkv este-hunvnwvn ossievtes; momet Eten cvpofuce en hvsossv-fvcevn Celupvlke, momen eslafkvevpko fenke estomis fulotken, hesaketv eto en nene vket'cecvkvren, svpykleevtes.

NAKOORV MOSES COYVTE ENHVTECESKV

CENESES KIHOCAT,

HEPLUVLKE EM PUNVKV ENHVTECESKV

ES OOHoyvTE TOHTVLELIHOOT OS.

THE FIRST BOOK OF MOSES,

COMMONLY CALLED

GENESIS,

TRANSLATED FROM

THE ORIGINAL HEBREW
INTO THE MUSKOCHEE LANGUAGE.

AMERICAN BIBLE SOCIETY,
PUBLISHED IN THE YEAR 1838.